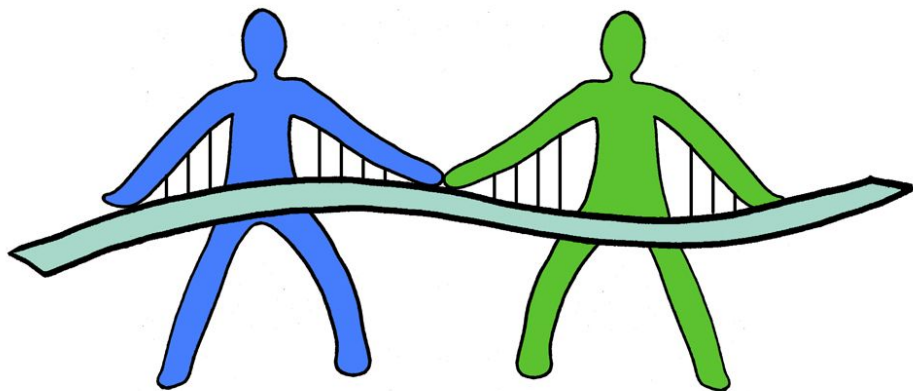


The Biliteracy Journey of Berwyn North District 98

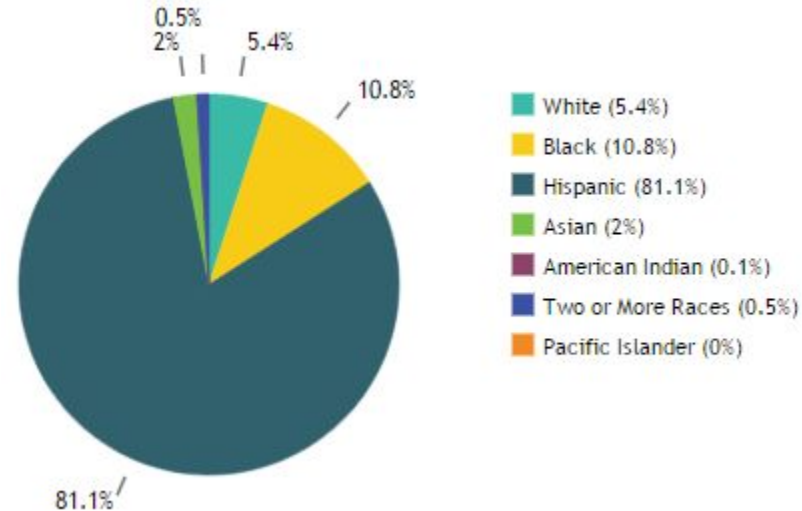


Andrea De Armas-EL Program Specialist
Elvira Pichardo-Delacour -Instructional Specialist
Jessica Garduño-Kinder Dual Teacher
June 27, 2017



Berwyn North School District 98

- **3 Elementary schools grades pre-k - 5**
- **1 Middle school grades 6-8**
- **87% Low income**
- **27% English learners**
- **18% Students with disabilities**
- **81% Hispanic**



3,251 Total Enrollment

Our Beginning

- **Early exit transitional bilingual program grades k-3**
- **ESL pull-out/push-in**
- **EL Sheltered classrooms**

Our Plan

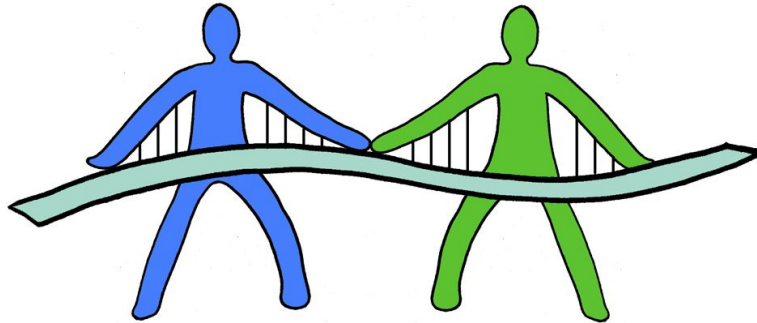
- **Establish a committee of parents, teachers and administrators (Meet monthly)**
- **Research program models, review data, visit schools and evaluate our district (2 year process)**
- **Develop a plan of implementation to present to the staff and school board**
- **Establish criteria for student placement**

The Year Before Implementation

- **Professional development for pre-k and k teachers**
- **Professional development for district staff and administrators**
- **Parent informational presentations**
- **BUF writing and test trial during quarter 4**

Berwyn North Language Academy

It is the vision of Berwyn North SD 98 Language Academy that students acquire a second language with an appreciation of all cultures. Development of a second language will nurture a student's self-confidence, talents and cognitive flexibility as they become future leaders responding to diverse perspectives. Biliteracy will empower our students to engage and find success in an ever expanding global society. This will enhance their capacity to achieve their personal, academic and civic potential in order to be college and career ready.



Our 50/50 Two-Way Program Model

	Spanish	Bridge	English
Pre-K	Creative Curriculum Thematic Units	Spanish to English English to Spanish	Creative Curriculum Thematic Units
Kindergarten 1st Grade 2nd Grade	Language Arts Social Studies Math	Spanish to English at the end of each social studies and math unit English to Spanish at the end of each science unit	Language Arts Science
3rd Grade 4th Grade 5th Grade	Language Arts Science	Spanish to English at the end of each science unit English to Spanish at the end of each social studies and math unit	Language Arts Social Studies Math

Possibilities For Middle School

	Spanish	Bridge	English
6th Grade 7th Grade 8th Grade	Two-three classes in Spanish. (1-2 content area classes and an advanced level Spanish Foreign Language course).	Spanish to English English to Spanish	Other content areas in English

A committee of middle school teachers will be formed closer to date of implementation to review the options for dual language implementation.

Enrollment Procedures

Pre-K

- Student must qualify for preschool (screenings)
- Parents must attend one of the dual language informational meetings
- Inactive link (application) is given out
- Parents must complete/submit enrollment packet during registration
- Parents must complete dual language application (when link goes active)

Kinder

- Parents must attend one of the dual language informational meetings
- Inactive link (application) is given out
- Parents must complete/submit enrollment packet during registration
- Parents must complete dual language application (when link goes active)

This is what we decided to do for '17-'18, but have now realized it was not the best way to handle our enrollment process. We have decided to change this process for the '18-'19 school year.

Our Program Growth/Implementation



- **Pre-K/K: '17-'18**
- **1st: '18-'19**
- **2nd: '19-'20**
- **3rd: '20-'21** (Current bilingual program will be phased out)
- **4th: '21-'22**
- **5th: '22-'23**
- **6th: '23-'24**
- **7th: '24-'25**
- **8th: '25-'26**

Our Journey

- **Reviewed our district curriculum**
- **Analyzed Common Core Standards**
- **Planned out themes/units of study that aligned to our district IDMs in both science (using NGSS bundles and social studies (backwards planning)**
- **Mapped out the standards by quarter and language focus**

Units of Study

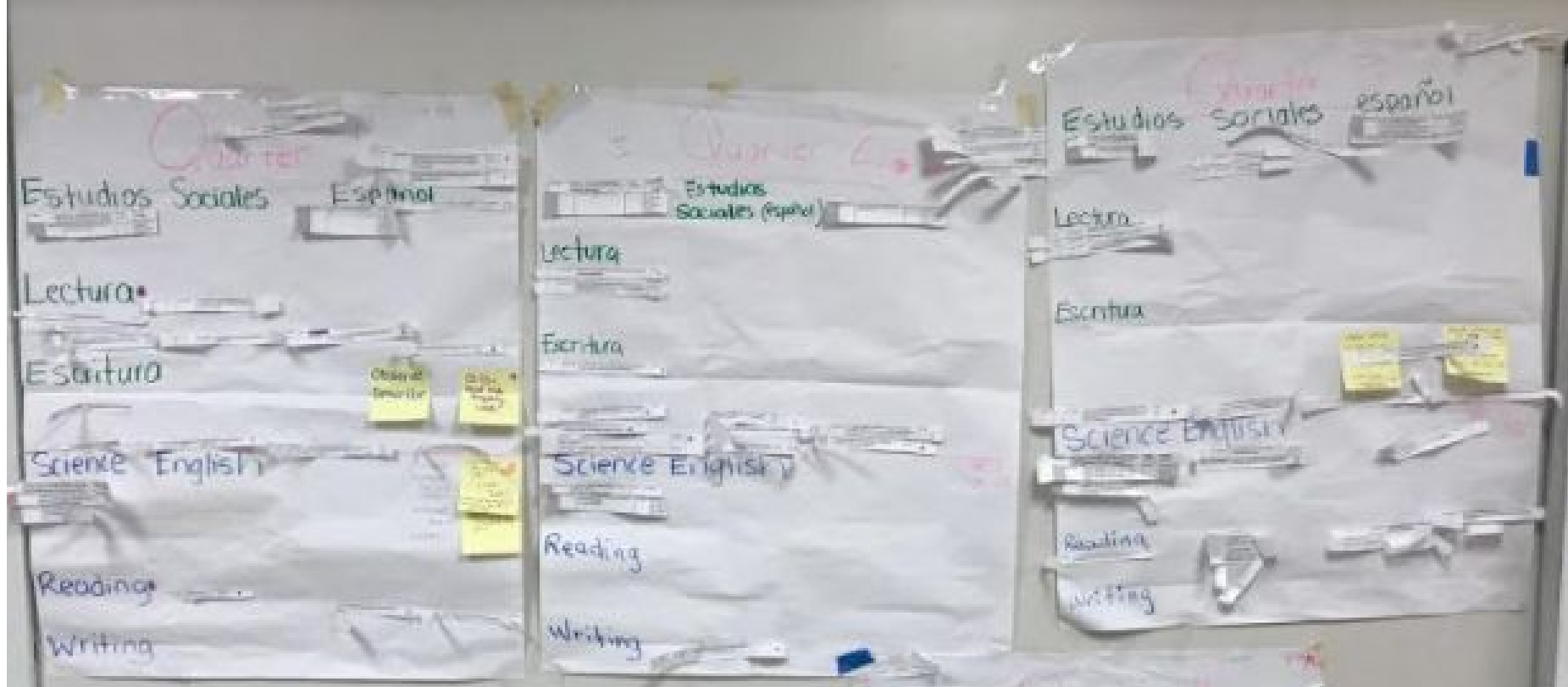
Quarter 1	Quarter 2	Quarter 3	Quarter 4
School Rules Families Trees	Clothing Celebrations Winter Literacy	Buildings Balls	Recycle Plants/Insects Animal Habitats

Pre-K

Language	Quarter 1	Quarter 2	Quarter 3	Quarter 4
Spanish Social Studies	School and Families	Needs and Wants	Celebrations	Transportation
English Science	Weather Patterns; The Sun and the Earth		Habitats of Plants and Animals	

Kindergarten

Curriculum Mapping/Planning



BUF Map was created on excel from these posters.

Next Steps

- **'17-'18 Pre-k/K implementation year**
- **Pre-k/K continued professional development/peer observations**
- **1st grade teachers professional development, training, curriculum mapping and BUF writing**
- **Resources**

Challenges

- **Staying true to the district curriculum**
- **School board buy-in (50/50)**
- **Staff buy-in (non Spanish speakers)**
- **Students placement (Students with IEPs)**
- **Parent buy-in**
- **Finding quality resources**
- **Revisions of district curriculum**
- **Staying small (high enrollment)**
- **Half-day program**
- **Scheduling (library and computers)**

Our Advice

- **Establish a committee**
- **Take the time to research and plan visits**
- **Establish a district curriculum**
- **Align with gen-ed counterparts**
- **Include instructional specialists/coaches**
- **Allow time for the teachers to meet/plan**
- **Write BUFs with the common curriculum**
- **Have resources/ materials in both languages**

Modified BUF Template

Blank BUF template

Finding Authentic Materials

La Feria Internacional del Libro (FIL)

www.fil.com.mx/

- Guadalajara, Mexico
- November-December
- [ALA Free Pass Program](#)
- Many publishers and vendors

LA librería

<http://www.la-libreria.net/>

- “Books for kids in español”
- Relationship with numerous publishers
- Fair pricing

LéaLA

www.lea-la.com/

- Los Angeles, California
- May
- Small- a few vendors, fewer publishers

- ❖ Lectorum Books
- ❖ Rainbow Books
- ❖ Wonders/Maravillas Basal Series
- ❖ Imagine Learning
- ❖ Achieve 3000

Francela Lopez

(Director of El Services)

Andrea De Armas

(El Program Specialist)

flopez@bn98.org

aldearmas@bn98.org

Thank you

